

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

4 JUILLET 1961.

BUDGET

du Ministère des Affaires Africaines
pour l'exercice 1961.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1961 afférentes au Ministère des Affaires Africaines et énumérées au tableau ⁽²⁾ de la présente loi des crédits s'élevant à la somme de 4 000 000 000 de francs.

Art. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 200 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées au comptable du service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 8 du budget.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

5-XII (1960-1961) : Budget + Annexes.
70 (S.E. 1961) : Rapport.

Annales du Sénat :

27, 28 juin et 4 juillet 1961.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XII (1960-1961) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

4 JULI 1961.

BEGROTING

van het Ministerie van Afrikaanse Zaken
voor het dienstjaar 1961.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN ⁽¹⁾.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1961 verbonden en in de tabel ⁽²⁾ van de huidige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Afrikaanse Zaken worden kredieten geopend die de som van 4 000 000 000 frank belopen.

Art. 2.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 200 000 frank, die later zullen verantwoord worden, worden toegestaan aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op artikel 8 van de begroting.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XII (1960-1961) : Begroting + Bijlagen.
70 (B.Z. 1961) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

27, 28 juni en 4 juli 1961.

⁽²⁾ Deze tabel is aan het Stuk n° 5-XII (1960-1961) van de Senaat toegevoegd.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs chacune peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Bruxelles, le 4 juillet 1961.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Art. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten, tot een maximum bedrag van 750 000 frank ieder, verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Brussel, 4 juli 1961.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

|

J. JESPERS.
G. GOQSSENS.
